當你有了孫子的時候

—公理—

當別人向自己恭賀有了孫子的時候，你有何感覺？不用說，是極之喜悅的。做祖父母并不困難，可是要做一個好祖父和好祖母，却并不十分容易。

因爲家中人多了，關係複雜了，孫子年幼無知，頑皮不堪。兒子和媳婦有他們獨立的思想和性格，未必每事都聽從老人家的吩咐。祖父母和兒孫們住在一起，本來是難得的天倫之樂，但若處理不當，就很容易發生誤會，以至衝突，尤其是婆媳之間。

年紀大的人，由於他們有豐富的生活經驗，對於下一輩的人，多半看不順眼，他們認爲年輕人不懂事，不穩重，好高騖遠，不够刻苦，不講求禮節等等。實際上，老輩人的看法，有時也會不正確的，因爲每個人所生長的時代不同，生活的環境不同，何況時代日日不斷地變化和進步的？因此，過去的生活經驗，就未必適合目前的生活環境了。例如：做祖母的有豐富的育兒經驗，這是珍貴的，但是，這些經驗有些是不够科學的，甚至有些是錯誤的，需要修正的。

做祖父母的人，首先要立定一個客觀的態度，去掉自己對事物的一些成見，不要固執，那麼，許多事情就好辦了。同時，不要認爲兒子婚後，必定會把自己疏遠，甚至和媳婦站在和自己相反的一邊。把這些成見都去掉罷！胸懷寬大和態度慈祥，是做好祖父母的另外兩個要素。使兒媳不滿的，有時是老輩人的固執和干涉太過。他們會覺得做祖父母的人，很難接受年輕人的意見；做祖母的人，遇事喜歡囉氣，百事皆問，不勝其煩。當然老輩人對少輩人表示關懷，加以指導是好的，但關懷太過就變成干預了；指導太切，有時會弄巧反拙，引起反感。

在太家庭中，所最易產生問題的，就是老人家和年經人的生活習慣不同，彼此格格不入；其實生活習慣是隨一個人的思想及性格來決定的，只要双方沒有什麼壞的習慣，是不必苛求同一的，互相尊敬一點，問題是很易解決的。

能够做祖父和祖母，是可貴的，也是可喜的，但是必須要做好的祖父母，才能眞正享到兒孫之福。

祖父母們，你們的感想如何？

談嬰兒傷風

—外祖母—

一個健康的嬰兒，饑食合宜，小心養護是很少會傷風的。傷風是一種眞正的感冒，只有在嬰兒的活力低降時才會傳染過來。傷風的原因不必歸咎於是因爲天氣冷和在冷風下暴露。

事實上傷風很少發生在生活或者遊戲於空氣流通的冷天氣中。會引起傷風的最普通的原因是過慣戶內生活，住在太熱的房舍或空氣乾燥變濁，使嬰兒鼻腔乾燥，身體抵抗力於是減弱。嬰兒常傷風，或因爲他肥胖，穿衣服太多，和缺乏運動，沒有機會舞動四肢和呼吸新鮮空氣，穿太多衣服反會傷風，是因爲衣服太多，黏着皮膚的汗不能發散，往往一口涼風，便足以使之傷風。

嬰兒常傷風，母親應考慮一下，是否受成人的氣管炎或肺熱（即使是輕微的）的影響。常常傷風不必太顧慮，因爲這是難免的，嬰兒不能不和成人接觸，於是就難免有受傳染的可能。最健全的方法是母親及家裏的成員應該多加檢討，是否護理得宜，及誰有病了，特別是上述是以合嬰兒受傳染的氣管炎及肺炎（常咳者更應注意），就應該設法就醫，免之使嬰兒健康受損。

在此希望有經驗的父母們多交流有關兒童教養的經驗。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂，醫藥衛生等問題。—編者—

◎哀謝

義兄麥瑞乾叔父廣東台山冲蓢墟沙坦村人不幸於中華民國五十三年十一月十日晨早病終於片市阻珠醫院積閏享壽九十有七歲其家屬遠居祖國未克親視含殮由片市阻珠民治黨達權社料理喪事經於十一月十三日在片市阻珠打市文殯儀館舉行祭奠扶柩歸土安葬片市阻珠墳場叨蒙宗親戚友及洪門黨社昆仲惠賜花圈并親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此代謝

惠賜芳名　恕不稱呼

片市阻珠民治黨　片市阻珠達權社　至德堂　曾傳學合家　聶龍浦合家　周宋袁克　周道炳合家　周炳怡　周明威　周家冕合家　林有　陳連光　陳醫　周瑞典合家（以上素車）

片市阻珠民治黨　片市阻珠達權社　片市阻珠國民黨分部　片城至德堂　周百文　周道專　黃維　劉標　紫燈籠殯館　周道炳合家　曾傳學合家　萬利俱樂部　倉島信雄　李侵　黃良　周活元　周永均　周錦灼　周明威　周金洪合家　周炳怡　余碧山　蓮花餐館　聶龍浦合家　聶偉　吳耀　林章　方勝　吳克香　周仟楨　黃清　沈煥昭　黃寬　馮彬　袁克　曾德　曾棟生合家　伍仕培　劉拱新　梁榮安　余秀森　黃顯　周克　林權　李進　松柏　羅德溢　胡添　周東成　馬緝　周瑞瑛　梁永　周家樹　周紹喜　周雍文　黃昂昌合家　陳民富合家　陳光合家　安利俱樂部　高啓元　周仟楨（以上花圈）

如有錯漏　希請指正

◎哀謝

先考諱賢清字昌藩朱公府君痛於中華民國五十三年十一月十日下午一時病終於網聖約瑟醫院積閏享壽七十有五歲不孝伯芬等隨侍在側遵禮成服經於同月十四日上午十時半在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於海景墳場荷蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子　伯芬

女　桃贊　適黃門　錦桃　適溫門

錦濃適馬門

媳　黃氏

婿　黃月興溫子俠馬庭訓

孫　立業立言立家仝泣謝

外孫　黃耀新馬健藝

外孫媳　關氏

外孫女　馬健珍健宜健梅

外曾男孫　黃仲民景賢

外曾女孫　黃青萍曼宜

侄　培煥

侄媳　麥氏

恕不稱呼

惠賜芳名

舍路馬世駒合家花圈賻儀五元　黃倫光合家花圈賻儀五元　雷城馬庭訓花圈車朱富進合家花圈賻儀五元　沙城培煥合家花圈　雲埠余伯江賻儀五元　黃熾興合家賻儀五元　黃興民合家賻儀三元　葉盛合家花圈　黃梅衍合家賻儀五元　黃耀新合家花圈車　余宋和合家花圈　沃仁合家花圈　仕根合家花圈　裘炳合家花圈　昌念合家花圈　孔修昌現于李何榮月裘仝花圈　廣益出現泉修勳章義燥仝花圈　顯元顯常合家花圈　由攝合家花圈車

◎哀謝

李翁暢容中山桓美村人氏痛於中華民國五十三年十一月十七號病終於黨沂埠皇姑醫院積閏享壽八十有四歲他家人遠居祖國未克親視幸得他堂弟李國容過來辦理經以同月廿一號在黨近埠夏市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬黨近華人墳場荷蒙民治黨達權社埠上僑梓友好惠贈花圈賻儀親臨執紼多德鄭松照劉松北兩位先生幫忙隆情高誼歿存均感謹此哀謝

堂弟李國容鞠躬

恕不稱呼

（賻儀）

民治黨　達權社每十元　周偉旋　鄭彪　聲每五元　鄭忠梅　鄭松照　曾吉晉　永安公司以上每三元　譚利安　鄭慶鄰　何木　謝添　鄭添橋　譚有安　鄭如振　李長彥　楊重生　李才　鄭慶歡　唐世桓　鄭伯祥　鄭春裕　鄭厚滋　沈潮　黃運梧　林春以上每二元　馮秀滾　吳楷　黃欽培　鄭尙積　鄭尙茂　鄭權　活　鄭文烈　周梅光　楊均濂　鄭樹培　鄭家賀　黃梓維　鄭厚寧　鄭秋仍　李奇　鄭基達　馮百信　鄭秋良　江彥　鄭松長　楊煜　周就才　謝池　鄭就光　鄭如順　黎仁濃　曹餘登　鄭新添　鄭忠榮　鄭振進　鄭壽松　鄭如冬　鄭尙棧　鄭齊鉅　關翰　黃簡　鄭厚瑛　鄭尙舜　鄭質純以上每一元　周煒五毛（花圈）民治黨　達權社　李國容李悅科仝　李文生

（素車）民治黨　達權社　李國容　武連發　鄭秋仍

◎哀謝

義兄麥瑞乾叔父廣東台山冲蓢墟沙坦村人不幸於中華民國五十三年十一月十日晨早病終於片市阻珠醫院積閏享壽九十有七歲其家屬遠居祖國未克親視含殮由片市阻珠民治黨達權社料理喪事經於十一月十三日在片市阻珠打市文殯儀館舉行祭奠扶柩歸土安葬片市阻珠墳場叨蒙宗親戚友及洪門黨社昆仲惠賜花圈并親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此代謝

惠賜芳名　恕不稱呼

片市阻珠民治黨　片市阻珠達權社仝啓

◎哀謝

先考諱賢清字昌藩朱公府君痛於中華民國五十三年十一月十日下午一時病終於網聖約瑟醫院積閏享壽七十有五歲不孝伯芬等隨侍在側遵禮成服經於同月十四日上午十時半在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於海景墳場荷蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子　伯芬

女　桃贊　適黃門　錦桃　適溫門

錦濃適馬門

媳　黃氏

婿　黃月興溫子俠馬庭訓

孫　立業立言立家仝泣謝

外孫　黃耀新馬健藝

外孫媳　關氏

外孫女　馬健珍健宜健梅

外曾男孫　黃仲民景賢

外曾女孫　黃青萍曼宜

侄　培煥

侄媳　麥氏

恕不稱呼

◎助盡晏生意好地點

位於烏埠頃士威街。良好街角地點。實業用三合土大磚建造。一百卅二尺濶。一百卅八尺深。另有濠青南廣大停車場。最適合經營餐館。或備辦宴會食品生意。取價壹十二萬七千元。電話

Mrs. Marcellus or Mr. Magaw, HE 1-5543 晚間 561-3858, Angus Mackay Realty Ltd.

◎雨季漏水多煩厭。建議諮詢何雅慈。

土庫執漏

下午四時後：253-9345

◎當近埠鄭忠梅啓事

忠梅一介工人。無才無德。以往蒙各僑胞錯愛。濫竽社團席位。幸獲天佑。並荷海涵。未致隕越。徒以自慰。但是自問。毫無建樹。極爲慚愧。茲者。又一年矣。馬齒加長。老邁倦勤。私務繁多。自顧不暇。是以對於明年僑界各團体選舉職員。千祈勿提我名。請另舉賢能。甄拔奇士。出任社團事務。俾大加發展。福利僑胞。使我得以休養。欣賞偉績。佇看德政。以慰老懷。若不然者。敬謝不敏。恕不就職。特早聲明。統維諒鑒。

◎派亞柏文平房出賃

位於派亞街六三八號。兩間房間聯房出租。包煖氣。請親臨或電話 MU 4-0779

◎宜僱經驗唐餐炒手一名

畧曉西菜。工金從優。有意者請來電話：九八七—九一三叁。

青春之歌

根據名著改編文藝巨片

畢生運動　如火如荼

場面偉大　感人肺腑

青年之聯

放映

日期：十一月廿九日下午一時正兩場

地點：片打街東八〇五號烏克蘭禮堂

◎哀謝

顯妣胡世李氏太夫人痛於中華民國五十三年十一月十九日病終正寢積閏享壽六十八歲於同月廿四日出殯歸土安葬於Forest Lawn 墓園叨蒙宗親戚友世誼惠贈花圈奠儀並躬臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝伏維矜鑒

棘人　光紹光榮泣叩

寵眞隆儀　恕不贅列

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.

(INCORPORATED IN CHINA)

17 Queen's Road, C. Hong Kong.

Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

存款迅速　滙款穩固

服務細緻　僑胞到

有問必答　百問不厭

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙

函託即滙　快捷安當

存款——定期　活期　定活兩便存款　零存整取　買樓儲蓄　獎學金儲蓄　支票往來　通訊存款

經租——代管物業　代收租項　代繳地稅等

信託——代爲買賣樓宇　代介紹子女入學　協助回國探親　遊覽等

歡迎惠顧　竭誠服務

說國語華人家庭注意

我是西人。欲與說國語華人搭膳宿。如願意者。請致書 Box 2462, Head Post Office, Vancouver 3, B. C. 或打電話 MU 4-3713 第九號房。

○什貨店連實業出賣

M & B Grocery。有睡房客廳廚房浴室。實業連生意。現價四萬元。電話：HE 3-9048 治商。

台灣甜柑

裝成包裹式

應時冬柑

台灣嘜

十二月一日運抵雲埠

零沽商店注意後列發行商號均有供應

United Fruit Co.　Tom Yee & Co.

John Hing & Co.　Pacific Produce Co.

Slade & Stewart Ltd.　C. C. Dan Co. Ltd.

Jim Koo Ltd.　Kelly Douglas Co.

域多利埠與始路埠發行商號均有代理

各沽客請往各零沽商店。與活活公司

請問購台灣甜柑

本公司爲加國百貨公司貨價折扣制始祖

本公司折扣價時常爲全市最「廉」

現款交易節約之道

無利息及遞送費用

貨眞價實，童叟無欺。

陸海軍公司貨價，比任何人相宜。

貨物包君滿意，不然原銀奉回。

本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

ARMY & NAVY DEPT. STORES

VANCOUVER 25 WEST HASTINGS　NEW WESTMINSTER 568 COLUMBIA ST.

◇解決醫學界一個大謎◇

遠不期爲壓血高絕根

今天的科學家們正圖解開醫學上的一個大謎，一個人的血壓會甚麼會上升到危險的程度呢？

人們爲了想發現高血壓的原因，已經有過長時期的研究，但新近的試驗對此已經發現了新的知識，醫生們相信，現在他們已經第一次掌握了一個寶鑰可以治愈許多患高血壓的病人。

現在已經有許多試驗室發現証據，認爲腰子對高血壓症有重要影響，腰子在人體內是一個重要器官，人身的血液必須經過它，方能清除一切毒質，我們現在知道，經過腰子裏的一系列化學反應，可以增加高血壓，科學家們現在相信，腰子是調整血壓的地方，而這種系統顯然的常會趨於混亂。

惡性的高血壓症，和腰子具有密切的關係，最近月以來完成的試驗，腰子也可以用增高血壓的化學反應，促成較爲和緩的和與普通的高血壓。

高血壓的產生，是由於血液中非常強大的力量，通過動脈，每個人的血壓都可以臨時增高，但醫生們所注意的就是血壓的繼續增加，經過若干年的高血壓，可以加重心臟的負担，促成血管爆裂的危險，

（一）